

[This question paper contains 2 printed pages.]

Your Roll No.....

Sr. No. of Question Paper : 3901

J

Unique Paper Code : 2126000001

Name of the Paper : Anuvad Kala

Name of the Course : COMMON PROG GROUP

Semester : VI – Examination May/June, 2025

Duration : 1 Hour

Maximum Marks : 30

Instructions for Candidates

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.

ਨੋਟ: ਸਾਰੇ ਭਾਗ ਕਰਨੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਨ।

ਭਾਗ ਪਹਿਲਾ

1. ਅਨੁਵਾਦ ਕੀ ਹੈ? ਅਜੋਕੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਇਸਦੀ ਕੀ ਸਾਰਥਿਕਤਾ ਹੈ? 10

अनुवाद क्या है? वर्तमान समय में इसकी क्या प्रासंगिकता है?

What is translation? What is its importance in present times?

ਜਾਂ

अनुवाद नाल संबंधित रूपों से चर्चा करो।

अनुवाद से संबंधित रूपों पर चर्चा करो।

Discuss the forms related to translation.

ਭਾਗ ਦੂਜਾ

ਨੋਟ : ਹੇਠ ਲਿਖਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਦੋ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਹੱਲ ਕਰੋ।

2x5=10

2. ਮੈਡੀਕਲ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਦੇ ਮਸਲੇ ਕੀ ਹਨ?

मैडीकल क्षेत्र में अनुवाद के क्या मसले हैं?

What are the issues related to translation in the medical field?

3. ਕਵਿਤਾ ਤੇ ਵਾਰਤਕ ਅਨੁਵਾਦ ਵਿੱਚ ਕੀ ਅੰਤਰ ਹੈ?

कविता और गद्य के अनुवाद में क्या अंतर है?

What is the difference between translation of poem and prose?

4. ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਵਿਭਿੰਨਤਾ ਕੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ?

सांस्कृतिक विभिन्नता क्या है?

What is cultural diversity?

5. ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਾਜ਼ੀ ਘਟਨਾ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਖ਼ਬਰ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ?

किसी भी एक ताज़ी घटना से संबंधित खबर का अनुवाद करो?

Translate news related to any recent incident?

P.T.O.

ਭਾਗ ਤੀਜਾ

ਨੋਟ : ਹੇਠ ਲਿਖਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਦੋ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਹੱਲ ਕਰੋ।

2x5=10

6. ਕਿਸੇ ਇੱਕ ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।

ਕਿਸੀ ਏਕ ਪਸੰਦੀਦਾ ਕਹਾਣੀ ਕਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।

Translate any of your favorite stories.

7. ਵਾਰਤਕ ਅਨੁਵਾਦ ਤੋਂ ਕੀ ਭਾਵ ਹੈ?

ਗਦ੍ਯ ਅਨੁਵਾਦ ਸੇ ਕਯਾ ਭਾਵ ਹੈ?

What is meaning of prose translation?

8. ਜਨ-ਸੰਚਾਰ ਆਮ ਮਨੁੱਖ ਲਈ ਕਿੰਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ?

ਜਨ-ਸੰਚਾਰ ਜਨ ਸਥਾਰਨ ਕੇ ਲਿਏ ਕਿਤਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ?

How important is mass communication for a common man?

9. ਖ਼ਬਰ ਅਨੁਵਾਦ ਸਮੇਂ ਕੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਸਾਹਮਣੇ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹਨ?

ਖ਼ਬਰ ਅਨੁਵਾਦ ਕੇ ਦੌਰਾਨ ਕੌਨ ਸੀ ਸਮਸ਼ਯਾਓਂ ਕਾ ਸਾਮਨਾ ਕਰਨਾ ਪੜ੍ਹਤਾ ਹੈ?

What problems are faced during news translation?